

Affiliate Program Terms and Conditions

"Voltmax Club".

§1 General provisions

1. These Terms and Conditions (hereinafter referred to as "***Terms and Conditions***") set forth the terms and conditions of the customer referral program (hereinafter referred to as "***Voltmax Club***"), organized by **Voltmax Sarl with registered office at 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg**, Register: B270450, **Business permit Nos.: 10153228/2, 10153228/3, VAT number: LU34874947**, hereinafter referred to as "***Program Organizer***".
2. The purpose of the program is to increase the brand recognition of the Program Organizer, to reward the Program Organizer's customers and others who recommend the Program Organizer's services and products, and to create a commission system for new Program Participants for recommending the Program Organizer's services and products to new interested and them customers.
3. The tasks of the Program Organizer are to supervise the proper operation of the Program on an ongoing basis, in accordance with the provisions of generally applicable laws and the provisions of these Regulations.
4. Participation in the Voltmax Club is voluntary and free of charge.
5. Each Participant and Partner joining the Voltmax Club accepts the provisions of these Regulations in their entirety.

§2 Definitions

1. **Terms and conditions** - the provisions of this document defining the rules of cooperation between the Program Organizer and Participants and Partners.

2. **Program organizer** - *Voltmax Sarl* company with registered office at 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg, Register: B270450, Business permit Nos.: 10153228/2, 10153228/3, VAT number: LU34874947.
3. **Program Co-Organizer** - *Voltmax Sp. z o.o.* with its registered office at 35 Kraśnicka Avenue, 20-718 Lublin, entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register under the KRS number 0000855910, with tax identification number (NIP): 9462699401, which, with regard to the operation of the Voltmax Club, conducts supporting organizational and office and back office activities on behalf of the Program Organizer.
4. **Bonus System** - a system of financial rewards for Voltmax Club Participants awarded by the Program Organizer for recommending the Program Organizer's products and services covered by the Program.
5. **Participant** - a person who has successfully registered as a Participant of the Voltmax Club
6. **Partner** - a person who has been invited to the Voltmax Club affiliate program by a Participant, has successfully registered as a Voltmax Club Participant and has been assigned to the one-step sales structure of that Participant who invited him/her to the Voltmax Club. **Any Partner who has successfully joined the Voltmax Club becomes a Participant of the Voltmax Club at the same time** and may recommend participation in the Voltmax Club to further Partners who are assigned to its sales structure. **Not every Voltmax Club Participant is at the same time a Voltmax Club Partner.**
7. **Referred customer** - a person whose data, i.e. name, surname, contact details (telephone, e-mail, address of residence) were provided to the Program Organizer by the Participant, who is interested in using the Program Organizer's services or products and who has successfully concluded an agreement with the Program Organizer for the purchase of the Program Organizer's products or services as a result of the Participant's recommendation, and has made payment in full for the purchased products or services under the concluded agreement.
8. **Employees of the Program Organizer or Program Co-Organizer**- persons permanently cooperating (on the basis of employment relationship or any other legal basis, including civil law contract) with the Program Organizer or Program Co-Organizer.
9. **Family members** - and for the purposes of these Regulations, family members are defined as persons related to an Employee of the Program Organizer or an Employee of the Program Co-Organizer in a direct line up to the second degree of consanguinity, i.e.: parents, grandparents, children, grandchildren, and related in a collateral line up to the second degree of

consanguinity, i.e.: siblings and persons related in a direct line up to the first degree of affinity, i.e.: spouse and in-laws.

§ 3 Conditions of participation in the Partner Program

1. **A Participant in the Voltmax Club may be** an adult natural person with full legal capacity, who, by completing the appropriate form provided by the Program Organizer, has successfully applied for his/her participation in the Voltmax Club and has fulfilled all of the following conditions:
 - a. has consented and not objected to the processing of his/her personal data for marketing purposes by the Program Organizer and the Program Co-Organizer
 - b. agreed to receive commercial information by e-mail and telephone;
 - c. provided her name, her cell phone number and an email address for contact;
 - d. has an active bank account with a bank whose head office is located in the European Union or the European Economic Area;

2. **A Referred customer may be** an adult individual with full legal capacity, a sole proprietorship, or a legal entity that meets all of the following conditions:
 - a. has consented and not objected to the processing of his/her personal data for marketing purposes by the Program Organizer and the Program Co-Organizer
 - b. agreed to receive commercial information by e-mail and telephone;
 - c. provided her name, her cell phone number and an email address for contact;
 - d. resides in or owns as owner or co-owner of real estate located in the territory of the Grand Duchy of Luxembourg or authorized under applicable law to manage real estate located in the territory of the Grand Duchy of Luxembourg;
 - e. has an active bank account with a bank whose head office is located in the European Union or the European Economic Area;

- f. has effectively legally entered into a contract with the Program Organizer for the supply and construction of a photovoltaic or heat pump installation, and has paid to the Program Organizer the remuneration specified in such contract in full;
3. A referred customer is assigned in the Voltmax Club system to one particular Participant who recommended him.
4. A referred customer may join the Voltmax Club as a Participant, provided that he/she meets the conditions of participation specified in § 3.1 of the Terms and Conditions.
5. Participation of Employees of the Program Organizer and Program Co-Organizer and Family Members of such persons in the Voltmax Club remains excluded.

§ 4 Terms and Conditions of the Voltmax Club Affiliate Program

1. The duration of the program is scheduled from November 19, 2024 for an indefinite period of time until the Program Organizer decides to terminate the operation of the Voltmax Club. The Program Organizer is required to announce the termination of the program and inform the participants of the termination date at least 30 days before the termination date.
2. Referrals already made by Participants during the course of the Voltmax Club or made during their participation in the Voltmax Club, if, as a result of such referrals, new persons become Referral Customers in accordance with § 3.2 of the Regulations within 90 days from the date of termination of the Voltmax Club or Participant's participation in the Voltmax Club ceases, will be subject to settlement under the commission system between the Program Organizer and the Participant, in accordance with the provisions of these Regulations, unless the parties by mutual agreement make separate individual arrangements.
3. It is expressly prohibited for a Participant to send or present recommendations to persons who have not consented to receive them marketing information about the Voltmax Club or products and services offered by the Program Organizer (so-called spamming).
4. It is forbidden to send or make available to any person in any way in connection with participation in the Voltmax Club content that is prohibited by law or the Regulations, content that violates the legally protected goods or rights of third parties, and content that is false or misleading regarding the Voltmax Club and the Program Organizer. The Program Organizer is not responsible for the above actions of the Participant.

5. The Program Participant may purchase products and services of the Program Organizer for himself/herself, such purchase not being subject to the financial gratification specified in § 5 of these Regulations.
6. Upon registration in the Voltmax Club, the Participant is entitled to the following benefits:
 - a. access to the system of the partner program Club Voltmax and the possibility of using marketing materials and receiving financial commission in accordance with § 5 of these Regulations for recommending the services of the Organizer of the program to Referred Customers and meeting all the conditions of these Regulations
 - b. the ability to invite new Participants to register in the Voltmax Club, who, after successfully joining the Voltmax Club, become Partners of the Participant in the structure of the Voltmax Club and the Participant receives an additional commission in accordance with the provisions of the Regulations for their acquisition of referred customers.
7. The participant is also entitled, as part of his/her participation in the Voltmax Club, to perform other marketing tasks indicated or agreed in advance with the Program Organizer.
8. Registration for the Voltmax Club is done by filling out the appropriate form on the Voltmax Club website: club.voltmax.lu
9. Recommendation of products and services of the Program Organizer is understood as actions taken by the Participant in the form of making contact with potential Referred customers in order to present the products and services of the Program Organizer along with providing the possibility of contacting an employee of the Program Organizer.
10. Building a sales structure is understood as the Participant's actions towards other persons for the purpose of inviting them to establish cooperation as a Participant within the Voltmax Club with the Program Organizer, in particular, providing a link to register in the Voltmax Club. As a result of successful registration in the Voltmax Club, the new Participant is assigned to the inviting Participant's sales structure as a **Partner**. A new Participant functioning as a **Partner** in the sales structure may create its own sales structure with up to one tier in the vertical arrangement of relationships, i.e. recommend participation in the Voltmax Club to a new Participant, who becomes, after joining the Voltmax Club, a Partner of the recommending Participant and assigned to it. Each Participant may have more than one Partner in the Voltmax Club.

11. Other marketing tasks are understood as activities indicated by the Program Organizer with a description of how to perform the task and specifying the limitations and time limits of availability for the performance of each task. Participants are entitled, but not obligated, to perform the tasks assigned to them by the Program Organizer. The Program Organizer is entitled, but not obligated, to allow Participants to perform additional marketing tasks. Participants are informed by the Organizer separately by e-mail about the possibility of performing individual marketing tasks and the rules of their execution and the resulting additional benefits for Participants.
12. If an additional marketing task does not have an annotation of the time limit for its performance, the task can be performed at any time until the limit of the number of times the type of task can be performed during the duration of the Club Voltmax affiliate program is exhausted. The program organizer reserves the right to make changes and restrictions in the execution time limits for particular tasks and the availability of tasks for particular types of Participants.
13. Each Participant is entitled to resign from participation in the Voltmax Club with immediate effect. In order to cancel participation in the Voltmax Club, the Participant must send the Organizer a statement of cancellation of participation in the Voltmax Club by e-mail to: club@voltmax.lu or in paper form to the Program Organizer's address. Upon receipt of the cancellation statement, the Program Organizer will confirm the cancellation by email to the Participant's designated email address or by paper to the Participant's designated mailing address and will settle the Participant's commission.
14. The Program Organizer is entitled to remove the Participant from participation in the Voltmax Club with immediate effect for a valid reason, including, in particular, violation of significant provisions of the Terms and Conditions, violation of the good name of the Program Organizer or Co-Organizer, taking actions to the detriment of these entities, violation of good morals in connection with participation in the Voltmax Club, providing false or outdated personal data, making false statements or other illegal actions. In such cases, the Organizer of the program is obliged to send to the Participant at the email address indicated by the Participant or by paper to the mailing address indicated by the Participant. In such cases, the Organizer is entitled to seek compensation on general terms.
15. The Participant shall be entitled to a commission in the event of an independent cancellation of participation in the Voltmax Club for all Customer Referrals by that Participant and the

Affiliates assigned to that Participant until the Participant's participation in the Voltmax Club ceases or the Voltmax Club ceases to operate.

16. A participant is not entitled to a commission in case the Program Organizer removes him/her from participation in the Voltmax Club with immediate effect for a valid reason.

§ 5 Bonus system.

1. The Voltmax Club participant is entitled to receive a one-time commission from the Program Organizer, under the terms and conditions set forth in these Regulations.
2. The Participant is entitled to receive a one-time commission in the amount of EUR 300.00 (gross) on each contract for the sale of a photovoltaic or heat pump installation concluded between the Program Organizer and each Referred Customer referred by the Participant.
3. The Participant is entitled to receive a one-time commission in the amount of EUR 50.00 (gross) on each sales contract for a photovoltaic or heat pump installation concluded between the Program Organizer and each Referred Customer referred by a Partner assigned in the sales structure to the Participant.
4. The commission for the Referred Customer by the Participant is due for payment to the Participant at the earliest within 14 days from the date of crediting the total monetary obligation specified in the agreement concluded by the Program Organizer with the Referred Customer to the Program Organizer's bank account.
5. The commission for a referred customer who is referred by an Affiliate assigned in the sales structure to a given Participant is due for payment to that Participant at the earliest within 14 days from the date on which the total monetary obligation specified in the agreement concluded by the Program Organizer with the referred customer is credited to the Program Organizer's bank account.
6. In order to disburse the commission due to the Participant, the Participant submits a request in the Voltmax Club system for the payment of the commission due to him/her indicating the details of his/her bank account in a bank located in the European Union or the European Economic Area.

7. The amount of additional commissions for the performance of marketing tasks indicated in the Regulations is made available by the Program Organizer in an email message containing a description of the rules and principles for the performance of additional marketing tasks sent to Participants by the Organizer prior to the date of commencement of the possibility for Participants to perform such marketing tasks.
8. The amount of commission for performing an additional task may vary depending on the type and size of the marketing task performed.
9. The program organizer reserves the right to refuse to grant an additional commission for the performance of an additional marketing task, if the Participant has not performed it or has performed it incorrectly, or has incorrectly filled out the application for such a commission.
10. The Participant's entitlement to the commission may not be transferred to another Participant, Partner or third party without the prior express written consent of the Program Organizer.
11. The program organizer is entitled to request information from the Participant to the extent justified by the need to pay due taxes or other public tributes.
12. You are responsible for providing the correct details of your own bank account for commission payment in accordance with these Regulations. The Participant shall be solely responsible for providing the correct bank account details for commission payment.
13. The value of the commission paid will take into account deductions for taxes or other public tributes, which the Program Organizer is obliged to make as a payer by law.

§ 6 Complaint procedure

1. Complaints related to the Voltmax Club referral program can be submitted, for example, via email to: club@voltmax.lu or in writing to: ***Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg.***
2. The description of the complaint should include as much information and circumstances as possible about the subject of the complaint, in particular the type and date of the irregularity and contact information - this will facilitate and expedite the processing of the complaint by the Program Organizer. The requirements in the preceding sentence are in the form of a

recommendation only and do not affect the effectiveness of complaints submitted without the recommended description of the complaint.

3. The Organizer of the program shall respond to the complaint immediately, no later than within 14 days from the date of filing the complaint. Failure by the Organizer to respond within 14 days will result in the complaint being considered legitimate (this does not apply to

§ 7 Personal data.

1. The Program Organizer is the administrator of the personal data processed in connection with the implementation of the provisions of these Regulations. Personal data of Participants, Partners and Referred Customers are processed for the purposes, to the extent and based on the principles indicated in these Regulations and the Personal Data Protection Policy of the Program Organizer and Co-Organizer. Provision of personal data is voluntary, although failure to provide personal data necessary to effectively join and use the Voltmax Club will result in denial of participation in the Voltmax Club.
2. For all matters related to participation in the Voltmax Club, including the processing of personal data, the Participant, the Partner and the Referred Customer may contact via e-mail to: club@voltmax.lu or in writing to the Organizer's address: ***Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg.***
3. The purpose of the Organizer's processing of personal data is the implementation of the referral program within the Voltmax Club under the terms of the Terms and Conditions, as well as for the purpose of processing reported complaints.
4. The basis for processing personal data is: (1) performance of the Agreement concluded with the Referrer - Article 6(1)(b) of the GDPR, (2) the consent given by the Referrer - Article 6(1)(a) of the GDPR.
5. Each Participant, Partner or Referred Customer has the right to control the processing of personal data concerning him/her, contained in the Program Organizer's data filing system, and in particular the right to: demand that the personal data be supplemented, updated, rectified, temporarily or permanently suspended or deleted, if they are incomplete, outdated, untrue or were collected in violation of the law, or are no longer necessary for the purpose for which they were collected.

6. Each Participant, Affiliate and Referred Customer may also revoke their consent to participate in the Voltmax Club referral program at any time by sending an email to: club@voltmax.lu.
7. The personal data of each Participant, Partner or Referral Processed under the Voltmax Club program will be shared exclusively with the Program Organizer and the Program Co-Organizer, which is a personal data processor within the meaning of Article 28 of the GDPR.
8. Each Participant, Partner and Referred Customer has the right to file a complaint with the competent Data Protection Authority.
9. Personal data of the Participant, Partner will be processed only for the period of participation in the Voltmax Club and until the full settlement of its commissions in the Voltmax Club affiliate program. Personal data of the Referred Customer will be processed for a period of 12 months from the date of entering his/her data into the Voltmax Club system.
10. Personal data processed within the Voltmax Club will not be processed in the form of automated decision-making and will not be transferred to third countries within the meaning of the GDPR.
11. The participant voluntarily agrees to the processing of his/her personal data for the purpose of the program. Provision of personal data is voluntary, but necessary for participation in the Voltmax Club.
12. Detailed information on the processing of personal data is available at: <https://voltmax.lu/privacy-policy/>

§ 7 Final Provisions.

1. These Terms and Conditions are the only document defining the rules of the Affiliate Program "Club Voltmax". All content contained in advertising and promotional materials regarding the Affiliate Program is for informational purposes only.
2. The provisions of these Terms and Conditions are not intended to exclude or limit any of the rights of a Participant, Partner or Referred Customer, who are consumers within the meaning of the *Loi du 8 avril 2011 portant introduction d'un Code de la consommation*, to which they are entitled under mandatory provisions of law. In the event of any inconsistency between the

provisions of these Terms and Conditions and the aforementioned regulations, these regulations shall prevail.

3. The Program Organizer has the right to make changes to these Terms and Conditions, but the changes made to the Terms and Conditions by the Program Organizer, are not intended to violate the rights of Participants or Partners acquired before the changes were made. The changes will be published by posting on the Program Organizer's website voltmax.lu , and the information about the changes to the Terms and Conditions will be sent by email to the email addresses indicated by the Participants and Partners.
4. The program organizer declares that the Affiliate Program is neither a promotional lottery, nor a game whose outcome depends on chance, nor any other form provided for in the Law of April 20, 1977 on gambling (*Loi du 20 avril 1977 sur les jeux de hasard*).
5. The Participant and the Partner are obliged to immediately notify the Program Organizer of the change of their contact information for correspondence (address, contact phone, e-mail address) by updating the data using the chosen contact channel: by mail to the address of the Program Organizer indicated in §1 section 1 or e-mail address: club@voltmax.lu
6. The content of these Regulations is available on the Program Organizer's website at: <https://voltmax.lu> and at the Program Organizer's office. The Program Organizer is obliged to make the Rules and Regulations of the Voltmax Club available to the Participant at any time upon his/her request during the Program Organizer's business hours, and by paper, upon prior arrangement to receive the Rules and Regulations in paper form with the Program Organizer.
7. The provisions of these Regulations do not violate or affect in any way the content of agreements concluded with end customers purchasing services or products of the Organizer, including in particular their entitlement related to warranty or guarantee or other generally applicable laws.
8. If any provision of the Terms and Conditions is found to be illegal, invalid or otherwise unenforceable to the extent provided by law, then to the extent that such provision is illegal, invalid or unenforceable, it shall be excluded and deleted, and to the remaining extent, the provisions of the Terms and Conditions shall remain in full force and effect and continue to be binding and enforceable.
9. In matters not covered by these Regulations, the generally applicable provisions of law shall apply.

10. Any disputes between the Program Organizer and Participants, Partners or Referred customers will be resolved amicably or in the presence of an independent and impartial mediator. You may request a dispute resolution from the Consumer Mediator (**Médiateur de la consommation**). **The Mediator acts in accordance with the regulations implementing the EU ADR Directive (Directive 2013/11/EU) and the ODR Regulation (Regulation 524/2013).**
11. A Participant or Partner may file his/her complaint, for example, through the EU online dispute resolution (ODR) platform, available at: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. If an amicable resolution of the dispute is not possible, the competent court for a dispute with a Participant, Partner or Referred customer who is a consumer within the meaning of Article 22(1) of the Civil Code shall be the court having jurisdiction under the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.
12. In the case of a dispute with a Participant, Partner or Referred customer who is not a consumer - the court with jurisdiction over the seat of the Program Organizer will be the deciding court.
13. In matters not regulated by these Regulations, the relevant provisions of Luxembourg law will apply.

Conditions générales du programme d'affiliation

"Voltmax Club".

§1 Dispositions générales

6. Les présentes conditions générales (ci-après dénommées "**Conditions générales**") définissent les conditions générales du programme de parrainage de Clients (ci-après dénommé "**Club Voltmax**"), organisé par **Voltmax Sarl, dont le siège social est situé 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg**, Registre : B270450, **Permis d'exploitation n° : 10153228/2, 10153228/3, Numéro de TVA : LU34874947**, ci-après dénommé "**l'organisateur du programme**".
7. L'objectif du programme est d'accroître la notoriété de la marque de l'Organisateur du programme, de récompenser les clients de l'Organisateur du programme et les autres personnes qui recommandent les services et les produits de l'Organisateur du programme, et de créer un système de commissions pour les nouveaux participants au programme qui recommandent les services et les produits de l'Organisateur du programme à de nouveaux clients intéressés et à d'autres clients.
8. Les tâches de l'Organisateur du Programme consistent à superviser le bon fonctionnement du Programme de manière continue, conformément aux dispositions des lois généralement applicables et aux dispositions du présent Règlement.
9. La participation au Club Voltmax est volontaire et gratuite.
10. Chaque participant et partenaire adhérant au club Voltmax accepte les dispositions du présent règlement dans leur intégralité.

§2 Définitions

10. **Conditions générales** - les dispositions du présent document définissant les règles de coopération entre l'organisateur du programme et les participants et partenaires.

11. **Organisateur du programme - Voltmax Sarl société ayant son siège social à 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg, Registre : B270450, Permis d'exploitation n° : 10153228/2, 10153228/3, Numéro de TVA : LU34874947.**
12. **Co-organisateur du programme - Voltmax Sp. z o.o., dont le siège social est situé au 35 Kraśnicka Avenue, 20-718 Lublin, inscrit au registre des entrepreneurs du Registre national des tribunaux sous le numéro KRS 0000855910, avec un numéro d'identification fiscale (NIP) : 9462699401, qui, en ce qui concerne le fonctionnement du club Voltmax, mène des activités d'organisation, de bureau et de back-office pour le compte de l'organisateur du programme.**
13. **Système de bonus :** système de récompenses financières accordées par l'Organisateur du Programme aux Participants du Club Voltmax qui recommandent les produits et services de l'Organisateur du Programme couverts par le Programme.
14. **Participant** - une personne qui s'est inscrite avec succès en tant que participant au club Voltmax.
15. **Partenaire** - une personne qui a été invitée au programme d'affiliation du Club Voltmax par un participant, qui s'est inscrite avec succès en tant que participant au Club Voltmax et qui a été affectée à la structure de vente en une étape du participant qui l'a invitée au Club Voltmax. **Tout partenaire qui a rejoint avec succès le Club Voltmax devient en même temps un participant du Club Voltmax** et peut recommander la participation au Club Voltmax à d'autres partenaires qui sont affectés à sa structure de vente. **Tous les participants au Club Voltmax ne sont pas en même temps des partenaires du Club Voltmax.**
16. **Client recommandé** - une personne dont les données, c'est-à-dire le nom, le prénom, les coordonnées (téléphone, e-mail, adresse de résidence) ont été fournies à l'Organisateur du programme par le Participant, qui est intéressée par l'utilisation des services ou produits de l'Organisateur du programme et qui a conclu un accord avec l'Organisateur du programme pour l'achat des produits ou services de l'Organisateur du programme à la suite de la recommandation du Participant, et qui a effectué le paiement intégral des produits ou services achetés dans le cadre de l'accord conclu.
17. **Les employés de l'organisateur ou du co-organisateur du programme** - les personnes qui coopèrent de manière permanente (sur la base d'une relation de travail ou de toute autre base juridique, y compris un contrat de droit civil) avec l'organisateur ou le co-organisateur du programme.

18. **Membres de la famille** - Aux fins du présent règlement, les membres de la famille sont définis comme des personnes liées à un employé de l'organisateur du programme ou à un employé du co-organisateur du programme en ligne directe jusqu'au deuxième degré de consanguinité, c'est-à-dire les parents, grands-parents, enfants, petits-enfants, et en ligne collatérale jusqu'au deuxième degré de consanguinité, c'est-à-dire les frères et sœurs et les personnes liées en ligne directe jusqu'au premier degré d'affinité, c'est-à-dire le conjoint et la belle-famille.

§ 3 Conditions de participation au programme de partenariat

6. **Un Participant au club Voltmax peut être une** personne physique majeure jouissant d'une pleine capacité juridique qui, en remplissant le formulaire approprié fourni par l'organisateur du programme, a demandé avec succès sa participation au club Voltmax et a rempli toutes les conditions suivantes :
- e. a consenti et ne s'est pas opposé au traitement de ses données personnelles à des fins de marketing par l'organisateur du programme et le co-organisateur du programme
 - f. accepté de recevoir des informations commerciales par courrier électronique et par téléphone ;
 - g. a fourni son nom, son numéro de téléphone portable et une adresse électronique pour la contacter ;
 - h. possède un compte bancaire actif auprès d'une banque dont le siège est situé dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen ;
7. **Un Client recommandé peut être une** personne physique adulte jouissant d'une pleine capacité juridique, une entreprise individuelle ou une personne morale qui remplit toutes les conditions suivantes :
- g. a consenti et ne s'est pas opposé au traitement de ses données personnelles à des fins de marketing par l'organisateur du programme et le co-organisateur du programme

- h. accepté de recevoir des informations commerciales par courrier électronique et par téléphone ;
 - i. a fourni son nom, son numéro de téléphone portable et une adresse électronique pour la contacter ;
 - j. réside ou possède en tant que propriétaire ou copropriétaire des biens immobiliers situés sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg ou est autorisé en vertu de la loi applicable à gérer des biens immobiliers situés sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg ;
 - k. possède un compte bancaire actif auprès d'une banque dont le siège est situé dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen ;
 - l. a effectivement conclu légalement un contrat avec l'Organisateur du programme pour la fourniture et la construction d'une installation photovoltaïque ou d'une pompe à chaleur, et a payé intégralement à l'Organisateur du programme la rémunération prévue dans ce contrat ;
8. Dans le système du Club Voltmax, un Client recommandé est attribué à un participant particulier qui l'a recommandé.
9. Un Client recommandé peut adhérer au Club Voltmax en tant que participant, pour autant qu'il remplisse les conditions de participation spécifiées au § 3.1 des Conditions générales.
10. La participation des employés de l'organisateur et du co-organisateur du programme et des membres de leur famille au Club Voltmax reste exclue.

§ 4 Conditions générales du programme de partenariat du Club Voltmax

17. La durée du programme est prévue à partir du 19 novembre 2024 pour une durée indéterminée jusqu'à ce que l'organisateur du programme décide de mettre fin à l'exploitation du club Voltmax. L'organisateur du programme est tenu d'annoncer la fin du programme et d'informer les participants de la date de fin du programme au moins 30 jours avant la date de fin du programme.
18. Les recommandations déjà effectuées par les participants au cours du Club Voltmax ou pendant leur participation au Club Voltmax, si, à la suite de ces recommandations, de nouvelles personnes deviennent des Clients recommandé de référence conformément à l'article 3.2 du règlement dans les 90 jours suivant la date de fin du Club Voltmax ou la fin de la participation

du participant au Club Voltmax, feront l'objet d'un règlement dans le cadre du système de commission entre l'organisateur du programme et le participant, conformément aux dispositions du présent règlement, à moins que les parties ne prennent d'un commun accord des dispositions individuelles distinctes.

19. Il est expressément interdit à un participant d'envoyer ou de présenter des recommandations à des personnes qui n'ont pas consenti à recevoir des informations commerciales sur le club Voltmax ou sur les produits et services offerts par l'organisateur du programme (ce que l'on appelle le spamming).
20. Il est interdit d'envoyer ou de mettre à la disposition de toute personne, de quelque manière que ce soit, dans le cadre de la participation au Club Voltmax, des contenus interdits par la loi ou le Règlement, des contenus qui violent les biens ou les droits légalement protégés de tiers, et des contenus qui sont faux ou trompeurs concernant le Club Voltmax et l'Organisateur du Programme. L'Organisateur du Programme n'est pas responsable des actions susmentionnées du Participant.
21. Le participant au programme peut acheter des produits et des services de l'organisateur du programme pour lui-même, cet achat n'étant pas soumis à la gratification financière spécifiée au § 5 du présent règlement.
22. En s'inscrivant au Club Voltmax, le participant a droit aux avantages suivants :
 - c. l'accès au système du programme partenaire Club Voltmax et la possibilité d'utiliser du matériel de marketing et de recevoir une commission financière conformément à l'article 5 du présent règlement pour avoir recommandé les services de l'organisateur du programme à de nouveaux clients et avoir rempli toutes les conditions du présent règlement
 - d. la possibilité d'inviter de nouveaux participants à s'inscrire au Club Voltmax, qui, après avoir rejoint avec succès le Club Voltmax, deviennent des partenaires du participant dans la structure du Club Voltmax et le participant reçoit une commission supplémentaire, conformément aux dispositions du règlement, pour l'acquisition des Clients recommandés.
23. Le participant est également autorisé, dans le cadre de sa participation au club Voltmax, à effectuer d'autres tâches de marketing indiquées ou convenues à l'avance avec l'organisateur du programme.
24. L'inscription au Club Voltmax se fait en remplissant le formulaire approprié sur le site du Club Voltmax : club.voltmax.lu

25. La recommandation des produits et services de l'Organisateur du programme s'entend comme les actions entreprises par le Participant sous la forme d'une prise de contact avec de nouveaux Clients recommandé afin de présenter les produits et services de l'Organisateur du programme et d'offrir la possibilité de contacter un employé de l'Organisateur du programme.
26. La mise en place d'une structure de vente s'entend comme les actions du participant envers d'autres personnes dans le but de les inviter à établir une coopération en tant que participant au sein du Club Voltmax avec l'organisateur du programme, en particulier en fournissant un lien pour s'inscrire au Club Voltmax. Suite à l'inscription réussie au Club Voltmax, le nouveau participant est affecté à la structure de vente du participant invitant en tant que **partenaire**. Un nouveau participant fonctionnant comme **partenaire** dans la structure de vente peut créer sa propre structure de vente avec un maximum d'un niveau dans l'arrangement vertical des relations, c'est-à-dire recommander la participation au Club Voltmax à un nouveau participant, qui devient, après avoir rejoint le Club Voltmax, un partenaire du participant recommandant et lui est assigné. Chaque participant peut avoir plus d'un partenaire dans le Club Voltmax.
27. Les autres tâches de marketing s'entendent comme des activités indiquées par l'organisateur du programme avec une description de la manière d'exécuter la tâche et précisant les limites et les délais de disponibilité pour l'exécution de chaque tâche. Les participants ont le droit, mais non l'obligation, d'exécuter les tâches qui leur sont assignées par l'organisateur du programme. L'organisateur du programme a le droit, mais pas l'obligation, d'autoriser les participants à effectuer des tâches de marketing supplémentaires. Les participants sont informés par l'Organisateur, séparément par e-mail, de la possibilité d'effectuer des tâches de marketing individuelles, des règles de leur exécution et des avantages supplémentaires qui en résultent pour les participants.
28. Si une tâche marketing supplémentaire n'est pas assortie d'un délai d'exécution, elle peut être exécutée à tout moment jusqu'à ce que la limite du nombre de fois où le type de tâche peut être exécuté pendant la durée du programme d'affiliation du Club Voltmax soit épuisée. L'organisateur du programme se réserve le droit d'apporter des modifications et des restrictions aux délais d'exécution de certaines tâches et à la disponibilité des tâches pour certains types de participants.
29. Chaque participant a le droit de renoncer à sa participation au Club Voltmax avec effet immédiat. Pour annuler sa participation au Club Voltmax, le Participant doit envoyer à l'Organisateur une déclaration d'annulation de sa participation au Club Voltmax par e-mail à l'adresse suivante : club@voltmax.lu ou sur papier à l'adresse de l'Organisateur du programme.

Dès réception de la déclaration d'annulation, l'Organisateur du Programme confirmera l'annulation par courriel à l'adresse électronique désignée par le Participant ou sur papier à l'adresse postale désignée par le Participant et règlera la commission du Participant.

30. L'Organisateur du programme a le droit de retirer le Participant de la participation au Club Voltmax avec effet immédiat pour une raison valable, y compris, en particulier, la violation de dispositions importantes des Conditions générales, la violation de la bonne réputation de l'Organisateur du programme ou du Co-organisateur, la réalisation d'actions au détriment de ces entités, la violation des bonnes mœurs en rapport avec la participation au Club Voltmax, la fourniture de données personnelles fausses ou obsolètes, la réalisation de fausses déclarations ou d'autres actions illégales. Dans de tels cas, l'Organisateur du programme est tenu d'envoyer au Participant à l'adresse électronique indiquée par le Participant ou par papier à l'adresse postale indiquée par le Participant. Dans de tels cas, l'Organisateur est en droit de demander une indemnisation aux conditions générales.
31. En cas d'annulation indépendante de la participation au Club Voltmax, l'adhérent a droit à une commission pour toutes les recommandations de Clients effectuées par cet adhérent et les affiliés qui lui sont affectés jusqu'à ce que la participation de l'adhérent au Club Voltmax prenne fin ou que le Club Voltmax cesse d'opérer.
32. Un participant n'a pas droit à une commission si l'organisateur du programme le retire de la participation au club Voltmax avec effet immédiat pour une raison valable.

§ 5 Système de commission.

14. Le participant au Club Voltmax a le droit de recevoir une commission unique de la part de l'organisateur du programme, selon les termes et conditions énoncés dans le présent règlement.
15. Le participant a le droit de recevoir une commission unique d'un montant de 300,00 EUR (brut) sur chaque contrat de vente d'une installation photovoltaïque ou d'une pompe à chaleur conclu entre l'organisateur du programme et chaque Client recommandé par le participant.
16. Le participant a le droit de recevoir une commission unique d'un montant de 50,00 EUR (brut) sur chaque contrat de vente d'une installation photovoltaïque ou d'une pompe à chaleur conclu entre l'organisateur du programme et chaque Client recommandé par un partenaire assigné au participant dans la structure de vente.

17. La commission versée par le participant au Client recommandé doit être payée au participant au plus tôt dans les 14 jours suivant la date à laquelle l'obligation monétaire totale spécifiée dans l'accord conclu par l'organisateur du programme avec le Client recommandé a été créditée sur le compte bancaire de l'organisateur du programme.
18. La commission pour Client recommandé par un affilié affecté dans la structure de vente à un participant donné doit être payée à ce participant au plus tôt dans les 14 jours suivant la date à laquelle l'obligation monétaire totale spécifiée dans l'accord conclu par l'organisateur du programme avec le Client recommandé est créditée sur le compte bancaire de l'organisateur du programme.
19. Pour que la commission due au participant soit versée, le participant introduit dans le système du Club Voltmax une demande de paiement de la commission qui lui est due en indiquant les coordonnées de son compte bancaire dans une banque située dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen.
20. Le montant des commissions supplémentaires pour l'exécution des tâches de marketing indiquées dans le règlement est communiqué par l'organisateur du programme dans un message électronique contenant une description des règles et des principes pour l'exécution des tâches de marketing supplémentaires envoyé aux participants par l'organisateur avant la date de début de la possibilité pour les participants d'exécuter de telles tâches de marketing.
21. Le montant de la commission pour l'exécution d'une tâche supplémentaire peut varier en fonction du type et de l'ampleur de la tâche de marketing effectuée.
22. L'organisateur du programme se réserve le droit de refuser d'accorder une commission supplémentaire pour l'exécution d'une tâche marketing supplémentaire, si le participant ne l'a pas exécutée ou l'a exécutée de manière incorrecte, ou a mal rempli la demande d'une telle commission.
23. Le droit du participant à la commission ne peut être transféré à un autre participant, partenaire ou tiers sans l'accord écrit préalable de l'organisateur du programme.
24. L'organisateur du programme a le droit de demander des informations au participant dans la mesure où cela est justifié par la nécessité de payer les impôts dus ou d'autres tributs publics.
25. Il vous incombe de fournir les coordonnées exactes de votre propre compte bancaire pour le paiement des commissions conformément au présent règlement. Le participant est seul

responsable de l'exactitude des coordonnées de son compte bancaire pour le paiement des commissions.

26. La valeur de la commission versée tiendra compte des déductions pour impôts ou autres tributs publics que l'organisateur du programme est tenu de faire en tant que payeur en vertu de la loi.

§ 6 Procédure de plainte

4. Les plaintes relatives au programme de parrainage du Club Voltmax peuvent être soumises, par exemple, par e-mail à l'adresse suivante : club@voltmax.lu ou par écrit à l'adresse suivante : ***Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg.***
5. La description de la plainte doit inclure autant d'informations et de circonstances que possible sur l'objet de la plainte, en particulier le type et la date de l'irrégularité et les coordonnées de la personne à contacter - cela facilitera et accélérera le traitement de la plainte par l'organisateur du programme. Les exigences énoncées dans la phrase précédente ne constituent qu'une recommandation et n'affectent pas l'efficacité des plaintes soumises sans la description recommandée de la plainte.
6. L'organisateur du programme doit répondre à la plainte immédiatement, au plus tard dans les 14 jours suivant la date de dépôt de la plainte. Si l'organisateur ne répond pas dans un délai de 14 jours, la plainte sera considérée comme légitime (cela ne s'applique pas aux

§ 7 Données personnelles.

13. L'organisateur du programme est l'administrateur des données personnelles traitées dans le cadre de la mise en œuvre des dispositions du présent règlement. Les données à caractère personnel des participants, des partenaires et des Clients recommandés sont traitées aux fins, dans la mesure et sur la base des principes indiqués dans le présent règlement et dans la politique de protection des données à caractère personnel de l'organisateur et du co-organisateur du programme. La fourniture de données personnelles est volontaire, bien que le fait de ne pas fournir les données personnelles nécessaires à l'adhésion effective au Club Voltmax et à son utilisation entraînera le refus de la participation au Club Voltmax.

14. Pour toutes les questions relatives à la participation au Club Voltmax, y compris le traitement des données à caractère personnel, le participant, le partenaire et le Client recommandé peuvent s'adresser par courrier électronique à : club@voltmax.lu ou par écrit à l'adresse de l'organisateur : **Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luxembourg.**
15. Le traitement des données à caractère personnel par l'organisateur a pour objet la mise en œuvre du programme de parrainage au sein du club Voltmax, conformément aux conditions générales, ainsi que le traitement des plaintes déposées.
16. La base du traitement des données à caractère personnel est : (1) l'exécution de l'accord conclu avec le référent - article 6, paragraphe 1, point b), du RGPD, (2) le consentement donné par le référent - article 6, paragraphe 1, point a), du RGPD.
17. Chaque participant, partenaire ou Client recommandé a le droit de contrôler le traitement des données à caractère personnel le concernant, contenues dans le fichier de l'organisateur du programme, et notamment le droit d'exiger que les données à caractère personnel soient complétées, mises à jour, rectifiées, suspendues temporairement ou définitivement ou supprimées, si elles sont incomplètes, obsolètes, fausses ou ont été collectées en violation de la loi, ou ne sont plus nécessaires au regard de l'objectif pour lequel elles ont été collectées.
18. Chaque participant, affilié et Client recommandé peut également révoquer son consentement à participer au programme de référence du Club Voltmax à tout moment en envoyant un courriel à : club@voltmax.lu.
19. Les données à caractère personnel de chaque Participant, Partenaire ou Référent traitées dans le cadre du programme Club Voltmax seront partagées exclusivement avec l'Organisateur du programme et le Co-organisateur du programme, qui est un responsable du traitement des données à caractère personnel au sens de l'article 28 du RGPD.
20. Chaque participant, partenaire et Client recommandé a le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité compétente en matière de protection des données.
21. Les données à caractère personnel du participant, du partenaire ne seront traitées que pendant la période de participation au Club Voltmax et jusqu'au règlement intégral de ses commissions dans le cadre du programme d'affiliation du Club Voltmax. Les données à caractère personnel du Client recommandé seront traitées pendant une période de 12 mois à compter de la date d'introduction de ses données dans le système du Club Voltmax.

22. Les données à caractère personnel traitées au sein du club Voltmax ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée et ne seront pas transférées à des pays tiers au sens du RGPD.
23. Le participant accepte volontairement le traitement de ses données personnelles dans le cadre du programme. La fourniture de données personnelles est volontaire, mais nécessaire à la participation au Club Voltmax.
24. Des informations détaillées sur le traitement des données personnelles sont disponibles à l'adresse [suivante : https://voltmax.lu/privacy-policy/](https://voltmax.lu/privacy-policy/)

§ 7 Dispositions finales.

14. Les présentes conditions générales sont le seul document définissant les conditions du programme d'affiliation "Club Voltmax". Tout le contenu de la publicité et du matériel promotionnel concernant le programme d'affiliation est fourni à titre d'information uniquement.
15. Les dispositions des présentes conditions générales n'ont pas pour objet d'exclure ou de limiter les droits d'un participant, d'un partenaire ou d'un Client recommandé, qui sont des consommateurs au sens de la *loi du 8 avril 2011 portant introduction d'un code de la consommation*, auxquels ils peuvent prétendre en vertu de dispositions légales impératives. En cas de contradiction entre les dispositions des présentes Conditions générales et les règlements susmentionnés, ces derniers prévalent.
16. L'organisateur du programme a le droit d'apporter des modifications aux présentes conditions générales, mais les modifications apportées aux conditions générales par l'organisateur du programme ne sont pas destinées à violer les droits des participants ou des partenaires acquis avant que les modifications ne soient apportées. Les modifications seront publiées sur le site web de l'organisateur du programme voltmax.lu, et les informations relatives aux modifications des conditions générales seront envoyées par courrier électronique aux adresses électroniques indiquées par les participants et les partenaires.
17. L'organisateur du programme déclare que le Programme d'affiliation n'est ni une loterie promotionnelle, ni un jeu dont l'issue dépend du hasard, ni toute autre forme prévue par la *Loi du 20 avril 1977 sur les jeux de hasard*.

18. Le participant et le partenaire sont tenus d'informer immédiatement l'organisateur du programme du changement de leurs coordonnées pour la correspondance (adresse, téléphone de contact, adresse électronique) en mettant à jour les données à l'aide du canal de contact choisi : par courrier à l'adresse de l'organisateur du programme indiquée au paragraphe 1, section 1 ou à l'adresse électronique : club@voltmax.lu.
19. Le contenu du présent règlement est disponible sur le site web de l'organisateur du programme à l'adresse suivante : <https://voltmax.lu> et dans les bureaux de l'organisateur du programme. L'organisateur du programme est tenu de mettre le règlement du club Voltmax à la disposition du participant à tout moment, à sa demande, pendant les heures d'ouverture de l'organisateur du programme, et sur papier, après accord préalable avec l'organisateur du programme pour recevoir le règlement sur papier.
20. Les dispositions du présent règlement n'enfreignent ni n'affectent en aucune manière le contenu des accords conclus avec les Clients recommandé qui achètent des services ou des produits de l'Organisateur, y compris en particulier leurs droits en matière de garantie ou d'autres lois généralement applicables.
21. Si une disposition des conditions générales est jugée illégale, invalide ou inapplicable dans la mesure prévue par la loi, cette disposition sera exclue et supprimée dans la mesure où elle est illégale, invalide ou inapplicable, et les autres dispositions des conditions générales resteront pleinement en vigueur et continueront d'être contraignantes et applicables.
22. Pour les questions non couvertes par le présent règlement, les dispositions légales généralement applicables s'appliquent.
23. Tout litige entre l'Organisateur du Programme et les Participants, les Partenaires ou les Clients référencés sera résolu à l'amiable ou en présence d'un médiateur indépendant et impartial. Vous pouvez demander la résolution d'un litige au Médiateur de **la consommation. Le Médiateur agit conformément aux règlements mettant en œuvre la directive européenne sur les ADR (directive 2013/11/UE) et le règlement ODR (règlement 524/2013).**
24. Un participant ou un partenaire peut déposer sa plainte, par exemple, par l'intermédiaire de la plateforme de règlement des litiges en ligne de l'UE, disponible à l'adresse [suivante](http://ec.europa.eu/consumers/odr/) : <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> . Si une résolution à l'amiable du litige n'est pas possible, le tribunal compétent pour un litige avec un Participant, un Partenaire ou un Client recommandé qui est un consommateur au sens de l'article 22, paragraphe 1, du code civil est le tribunal compétent en vertu des lois du Grand-Duché de Luxembourg.

25. En cas de litige avec un participant, un partenaire ou un Client recommandé qui n'est pas un consommateur, le tribunal compétent pour le siège de l'organisateur du programme sera la juridiction compétente.
26. Pour les questions non réglées par le présent règlement, les dispositions pertinentes du droit luxembourgeois s'appliquent.

Allgemeine Teilnahmebedingungen des Partnerprogramms "Voltmax Club".

§1 Allgemeine Bestimmungen

11. Die vorliegenden Bedingungen (nachstehend "**Bedingungen**" genannt) regeln die Bedingungen des Kundenempfehlungsprogramms (nachstehend "**Voltmax Club**" genannt), das von **Voltmax Sarl mit Sitz in 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxemburg, Luxemburg**, Register: B270450, **Geschäftserlaubnis Nr.: 10153228/2, 10153228/3, MwSt.-Nummer: LU34874947**, im Folgenden als "**Programmveranstalter**" bezeichnet.
12. Zweck des Programms ist es, den Bekanntheitsgrad des Programmveranstalters zu erhöhen, Kunden des Programmveranstalters und andere Personen, die die Dienstleistungen und Produkte des Programmveranstalters empfehlen, zu belohnen und ein Provisionssystem für neue Programmteilnehmer für die Empfehlung der Dienstleistungen und Produkte des Programmveranstalters an neue Interessenten und Kunden zu schaffen.
13. Der Programmveranstalter hat die Aufgabe, den ordnungsgemäßen Ablauf des Programms in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der allgemein geltenden Gesetze und den Bestimmungen dieses Reglements laufend zu überwachen.
14. Die Teilnahme am Voltmax-Club ist freiwillig und kostenlos.
15. Jeder Teilnehmer und Partner, der dem Voltmax-Club beitrifft, akzeptiert die Bestimmungen des vorliegenden Reglements in seiner Gesamtheit.

§2 Begriffsbestimmungen

19. **Teilnahmebedingungen** - die Bestimmungen dieses Dokuments, die die Regeln der Zusammenarbeit zwischen dem Programmveranstalter und den Teilnehmern und Partnern festlegen.

20. **Programmveranstalter - Firma *Voltmax Sarl mit Sitz in 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxemburg, Luxemburg***, Register: B270450, **Geschäftserlaubnis Nr.:** 10153228/2, 10153228/3, **MwSt.-Nummer:** LU34874947.
21. **Programm-Mitveranstalter - Voltmax Sp. z o.o. mit Sitz in der Kraśnicka-Allee 35, 20-718 Lublin**, eingetragen im Unternehmerregister des Landesgerichtsregisters unter der KRS-Nummer 0000855910, mit der Steueridentifikationsnummer (NIP): 9462699401, die im Hinblick auf den Betrieb des Voltmax-Clubs unterstützende organisatorische und bürotechnische Tätigkeiten im Namen des Programmveranstalters durchführt.
22. **Provisionssystem** - ein System finanzieller Belohnungen für Voltmax-Clubteilnehmer, die vom Programmveranstalter für die Empfehlung von Produkten und Dienstleistungen des Programmveranstalters im Rahmen des Programms vergeben werden.
23. **Teilnehmer** - eine Person, die sich erfolgreich als Teilnehmer des Voltmax-Clubs registriert hat
24. **Partner** - eine Person, die von einem Teilnehmer zum Voltmax-Club-Partnerprogramm eingeladen wurde, sich erfolgreich als Voltmax-Club-Teilnehmer registriert hat und der einstufigen Vertriebsstruktur desjenigen Teilnehmers zugeordnet wurde, der sie zum Voltmax-Club eingeladen hat. **Jeder Partner, der erfolgreich dem Voltmax-Club beigetreten ist, wird gleichzeitig Teilnehmer des Voltmax-Clubs** und kann weiteren Partnern, die seiner Vertriebsstruktur zugeordnet sind, die Teilnahme am Voltmax-Club empfehlen. **Nicht jeder Voltmax-Club-Teilnehmer ist gleichzeitig Voltmax-Club-Partner.**
25. **Vermittelter Kunde** - eine Person, deren Daten, d.h. Vorname, Nachname, Kontaktdaten (Telefon, E-Mail, Wohnanschrift) dem Programmveranstalter vom Teilnehmer mitgeteilt wurden, die an der Inanspruchnahme von Dienstleistungen oder Produkten des Programmveranstalters interessiert ist und die aufgrund der Empfehlung des Teilnehmers erfolgreich einen Vertrag mit dem Programmveranstalter über den Kauf von Produkten oder Dienstleistungen des Programmveranstalters abgeschlossen und die gekauften Produkte oder Dienstleistungen im Rahmen des abgeschlossenen Vertrags vollständig bezahlt hat.
26. **Mitarbeiter des Programmveranstalters oder Programmmitveranstalters** - Personen, die dauerhaft (auf der Grundlage eines Arbeitsverhältnisses oder einer anderen Rechtsgrundlage, einschließlich eines zivilrechtlichen Vertrags) mit dem Programmveranstalter oder Programmmitveranstalter zusammenarbeiten.

27. **Familienangehörige** - und für die Zwecke dieser Bestimmungen werden Familienangehörige als Personen definiert, die mit einem Mitarbeiter des Programmveranstalters oder einem Mitarbeiter des Mitveranstalters in direkter Linie bis zum zweiten Grad der Blutsverwandtschaft verwandt sind, d.h.: Eltern, Großeltern, Kinder, Enkelkinder, und in Seitenlinie bis zum zweiten Grad der Blutsverwandtschaft verwandt sind, d.h.: Geschwister und Personen, die in direkter Linie bis zum ersten Grad der Schwägerschaft verwandt sind, d.h.: Ehepartner und Schwiegereltern.

§ 3 Bedingungen für die Teilnahme am Partnerprogramm

11. **Teilnehmer am Voltmax-Club kann** eine volljährige und voll geschäftsfähige natürliche Person sein, die sich durch Ausfüllen des vom Programmveranstalter zur Verfügung gestellten Formulars erfolgreich für die Teilnahme am Voltmax-Club beworben hat und alle nachfolgenden Bedingungen erfüllt:
- i. der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten zu Marketingzwecken durch den Programmveranstalter und den Mitveranstalter des Programms zugestimmt und nicht widersprochen hat
 - j. dem Erhalt von Werbeinformationen per E-Mail und Telefon zugestimmt haben;
 - k. gab ihren Namen, ihre Handynummer und eine E-Mail-Adresse zur Kontaktaufnahme an;
 - l. ein aktives Bankkonto bei einer Bank mit Hauptsitz in der Europäischen Union oder dem Europäischen Wirtschaftsraum hat;
12. **Ein vermittelter Kunde kann** eine volljährige und voll geschäftsfähige natürliche Person, ein Einzelunternehmen oder eine juristische Person **sein**, die alle folgenden Bedingungen erfüllt:
- m. der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten zu Marketingzwecken durch den Programmveranstalter und den Mitveranstalter des Programms zugestimmt und nicht widersprochen hat

- n. dem Erhalt von Werbeinformationen per E-Mail und Telefon zugestimmt haben;
 - o. gab ihren Namen, ihre Handynummer und eine E-Mail-Adresse zur Kontaktaufnahme an;
 - p. im Großherzogtum Luxemburg wohnt oder als Eigentümer oder Miteigentümer von im Großherzogtum Luxemburg gelegenen Immobilien gilt oder nach geltendem Recht befugt ist, im Großherzogtum Luxemburg gelegene Immobilien zu verwalten;
 - q. ein aktives Bankkonto bei einer Bank mit Hauptsitz in der Europäischen Union oder dem Europäischen Wirtschaftsraum hat;
 - r. einen Vertrag mit dem Programmveranstalter über die Lieferung und den Bau einer Fotovoltaik- oder Wärmepumpenanlage rechtswirksam abgeschlossen und die in diesem Vertrag festgelegte Vergütung vollständig an den Programmveranstalter gezahlt hat;
13. Ein vermittelter Kunde wird im Voltmax-Clubsystem einem bestimmten Teilnehmer zugeordnet, der ihn empfohlen hat.
14. Ein vermittelter Kunde kann dem Voltmax-Club als Teilnehmer beitreten, sofern er die in § 3.1 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannten Teilnahmebedingungen erfüllt.
15. Die Teilnahme von Mitarbeitern des Programmveranstalters und Programmmitveranstalters sowie deren Familienangehörigen am Voltmax-Club bleibt ausgeschlossen.

§ 4 Bedingungen des Voltmax-Club-Partnerprogramms

33. Die Laufzeit des Programms ist ab dem 19. November 2024 auf unbestimmte Zeit geplant, bis der Programmveranstalter beschließt, den Betrieb des Voltmax-Clubs zu beenden. Der Programmveranstalter ist verpflichtet, die Beendigung des Programms anzukündigen und die Teilnehmer mindestens 30 Tage vor dem Beendigungsdatum darüber zu informieren.
34. Empfehlungen, die der Teilnehmer bereits im Rahmen des Voltmax-Clubs oder während seiner Teilnahme am Voltmax-Club getätigt hat, werden, wenn aufgrund dieser Empfehlungen innerhalb von 90 Tagen nach Beendigung des Voltmax-Clubs oder nach Beendigung der Teilnahme des Teilnehmers am Voltmax-Club neue Personen zu Empfehlungskunden gemäß § 3.2 der Teilnahmebedingungen werden, im Rahmen des Provisionssystems zwischen dem Programmveranstalter und dem Teilnehmer gemäß den Bestimmungen dieser

Teilnahmebedingungen abgerechnet, es sei denn, die Parteien treffen einvernehmlich gesonderte individuelle Vereinbarungen.

35. Es ist dem Teilnehmer ausdrücklich untersagt, Personen, die dem Erhalt von Marketinginformationen über den Voltmax-Club oder die vom Programmveranstalter angebotenen Produkte und Dienstleistungen nicht zugestimmt haben, Empfehlungen zuzusenden oder vorzulegen (sog. Spamming).
36. Es ist untersagt, im Zusammenhang mit der Teilnahme am Voltmax-Club Inhalte zu versenden oder zugänglich zu machen, die gesetzlich oder durch die Teilnahmebedingungen verboten sind, die rechtlich geschützte Güter oder Rechte Dritter verletzen oder die den Voltmax-Club und den Programmveranstalter in falscher oder irreführender Weise darstellen. Der Programmveranstalter ist für die oben genannten Handlungen des Teilnehmers nicht verantwortlich.
37. Der Programmteilnehmer kann für sich selbst Produkte und Dienstleistungen des Programmveranstalters erwerben, wobei dieser Erwerb nicht unter die in § 5 der vorliegenden Bestimmungen genannte finanzielle Gegenleistung fällt.
38. Mit der Registrierung im Voltmax-Club hat der Teilnehmer Anspruch auf die folgenden Leistungen:
 - e. Zugang zum System des Partnerprogramms Club Voltmax und die Möglichkeit, Marketingmaterialien zu verwenden und eine finanzielle Provision gemäß § 5 der vorliegenden Bestimmungen zu erhalten, wenn er neuen Kunden die Dienstleistungen des Veranstalters des Programms empfiehlt und alle Bedingungen der vorliegenden Bestimmungen erfüllt
 - f. die Möglichkeit, neue Teilnehmer zur Registrierung im Voltmax-Club einzuladen, die nach erfolgreichem Beitritt zum Voltmax-Club Partner des Teilnehmers in der Struktur des Voltmax-Clubs werden und der Teilnehmer für die Gewinnung von geworbenen Kunden eine zusätzliche Provision gemäß den Bestimmungen des Reglements erhält.
39. Der Teilnehmer ist außerdem berechtigt, im Rahmen seiner Teilnahme am Voltmax-Club andere Marketingaufgaben zu übernehmen, die im Voraus mit dem Programmveranstalter angegeben oder vereinbart wurden.
40. Die Anmeldung zum Voltmax-Club erfolgt durch Ausfüllen des entsprechenden Formulars auf der Voltmax-Club-Website: club.voltmax.lu

41. Unter Empfehlung von Produkten und Dienstleistungen des Programmveranstalters sind Handlungen zu verstehen, die der Teilnehmer in Form einer Kontaktaufnahme mit potenziellen Neukunden vornimmt, um die Produkte und Dienstleistungen des Programmveranstalters vorzustellen und die Möglichkeit zu bieten, mit einem Mitarbeiter des Programmveranstalters Kontakt aufzunehmen.
42. Unter dem Aufbau einer Vertriebsstruktur versteht man das Handeln des Teilnehmers gegenüber anderen Personen mit dem Ziel, diese zur Zusammenarbeit als Teilnehmer im Voltmax-Club mit dem Programmveranstalter einzuladen, insbesondere die Bereitstellung eines Links zur Registrierung im Voltmax-Club. Durch die erfolgreiche Registrierung im Voltmax-Club wird der neue Teilnehmer der Vertriebsstruktur des einladenden Teilnehmers als **Partner** zugeordnet. Ein neuer Teilnehmer, der als **Partner** in der Vertriebsstruktur fungiert, kann seine eigene Vertriebsstruktur mit bis zu einer Stufe in der vertikalen Beziehungsstruktur aufbauen, d.h. einem neuen Teilnehmer die Teilnahme am Voltmax-Club empfehlen, der nach Eintritt in den Voltmax-Club Partner des empfehlenden Teilnehmers wird und diesem zugeordnet ist. Jeder Teilnehmer kann mehr als einen Partner im Voltmax-Club haben.
43. Als sonstige Marketingaufgaben gelten Tätigkeiten, die vom Programmveranstalter mit einer Beschreibung der Art und Weise, wie die Aufgabe zu erfüllen ist, und unter Angabe der Grenzen und Fristen der Verfügbarkeit für die Erfüllung der jeweiligen Aufgabe angegeben werden. Die Teilnehmer sind berechtigt, aber nicht verpflichtet, die ihnen vom Programmveranstalter zugewiesenen Aufgaben zu erfüllen. Der Programmveranstalter ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, den Teilnehmern die Durchführung zusätzlicher Marketingaufgaben zu gestatten. Die Teilnehmer werden vom Veranstalter gesondert per E-Mail über die Möglichkeit der Durchführung einzelner Marketingaufgaben und die Regeln ihrer Ausführung sowie die sich daraus ergebenden zusätzlichen Vorteile für die Teilnehmer informiert.
44. Wenn eine zusätzliche Marketingaufgabe keinen Vermerk über die zeitliche Begrenzung ihrer Ausführung hat, kann die Aufgabe jederzeit ausgeführt werden, bis die Grenze der Anzahl der Ausführungsmöglichkeiten der Aufgabenart während der Laufzeit des Club Voltmax-Partnerprogramms ausgeschöpft ist. Der Programmveranstalter behält sich das Recht vor, die Ausführungsfristen für bestimmte Aufgaben und die Verfügbarkeit von Aufgaben für bestimmte Arten von Teilnehmern zu ändern und einzuschränken.

45. Jeder Teilnehmer ist berechtigt, mit sofortiger Wirkung von der Teilnahme am Voltmax-Club zurückzutreten. Um die Teilnahme am Voltmax-Club zu kündigen, muss der Teilnehmer dem Veranstalter eine Erklärung über die Kündigung der Teilnahme am Voltmax-Club per E-Mail an: club@voltmax.lu oder in Papierform an die Adresse des Programmveranstalters senden. Nach Erhalt der Stornierungserklärung bestätigt der Programmveranstalter die Stornierung per E-Mail an die vom Teilnehmer angegebene E-Mail-Adresse oder in Papierform an die vom Teilnehmer angegebene Postanschrift und rechnet die Provision des Teilnehmers ab.
46. Der Programmveranstalter ist berechtigt, den Teilnehmer aus wichtigem Grund mit sofortiger Wirkung von der Teilnahme am Voltmax-Club auszuschließen, insbesondere bei Verstoß gegen wesentliche Bestimmungen der Teilnahmebedingungen, bei Schädigung des guten Rufes des Programmveranstalters oder Mitveranstalters, bei Handlungen zum Nachteil dieser Einrichtungen, bei Verstoß gegen die guten Sitten im Zusammenhang mit der Teilnahme am Voltmax-Club, bei Angabe falscher oder veralteter personenbezogener Daten, bei Abgabe falscher Erklärungen oder sonstigen rechtswidrigen Handlungen. In diesen Fällen ist der Organisator des Programms verpflichtet, dem Teilnehmer eine Mitteilung an die von ihm angegebene E-Mail-Adresse oder in Papierform an die von ihm angegebene Postanschrift zu senden. In solchen Fällen ist der Veranstalter berechtigt, eine Entschädigung zu den allgemeinen Bedingungen zu verlangen.
47. Der Teilnehmer hat im Falle einer selbständigen Beendigung der Teilnahme am Voltmax-Club Anspruch auf eine Provision für alle von ihm und den ihm zugeordneten Partner vermittelten Kunden bis zur Beendigung seiner Teilnahme am Voltmax-Club oder der Einstellung des Voltmax-Clubs.
48. Ein Teilnehmer hat keinen Anspruch auf eine Provision, wenn der Programmveranstalter ihn aus einem triftigen Grund mit sofortiger Wirkung von der Teilnahme am Voltmax-Club ausschließt.

§ 5 Provisionen.

27. Der Voltmax-Club-Teilnehmer ist berechtigt, vom Programmveranstalter eine einmalige Provision zu den in den vorliegenden Bestimmungen festgelegten Bedingungen zu erhalten.

28. Der Teilnehmer hat Anspruch auf eine einmalige Provision in Höhe von 300,00 EUR (brutto) für jeden Vertrag über den Verkauf einer Photovoltaik- oder Wärmepumpenanlage, der zwischen dem Programmveranstalter und jedem vom Teilnehmer vermittelten Kunden abgeschlossen wird.
29. Der Teilnehmer hat Anspruch auf eine einmalige Provision in Höhe von 50,00 EUR (brutto) für jeden Kaufvertrag über eine Photovoltaik- oder Wärmepumpenanlage, der zwischen dem Programmveranstalter und jedem vermittelten Kunden abgeschlossen wird, der von einem dem Teilnehmer in der Vertriebsstruktur zugewiesenen Partner vermittelt wurde.
30. Die Provision des Teilnehmers für den vermittelten Kunden ist frühestens 14 Tage nach Gutschrift der im Vertrag zwischen dem Programmveranstalter und dem vermittelten Kunden festgelegten Gesamtbetragsverpflichtung auf dem Bankkonto des Programmveranstalters an den Teilnehmer zu zahlen.
31. Die Provision für einen vermittelten Kunden, der von einem in der Vertriebsstruktur einem bestimmten Teilnehmer zugewiesenen Partner vermittelt wird, ist an diesen Teilnehmer frühestens 14 Tage nach dem Datum fällig, an dem die in der vom Programmveranstalter mit dem vermittelten Kunden geschlossenen Vereinbarung festgelegte Gesamtbetragsverpflichtung auf dem Bankkonto des Programmveranstalters gutgeschrieben wurde.
32. Zur Auszahlung der dem Teilnehmer zustehenden Provisionen stellt der Teilnehmer im Voltmax-Club-System einen Antrag auf Auszahlung der ihm zustehenden Provisionen unter Angabe seiner Bankverbindung bei einer Bank in der Europäischen Union oder dem Europäischen Wirtschaftsraum.
33. Die Höhe der zusätzlichen Provisionen für die Durchführung von Marketingaufgaben, die in den Bestimmungen angegeben sind, wird vom Programmveranstalter in einer E-Mail-Nachricht mit einer Beschreibung der Regeln und Grundsätze für die Durchführung zusätzlicher Marketingaufgaben bekannt gegeben, die der Veranstalter den Teilnehmern vor dem Datum des Beginns der Möglichkeit für die Teilnehmer, solche Marketingaufgaben durchzuführen, zusendet.
34. Die Höhe der Provision für die Durchführung einer zusätzlichen Aufgabe kann je nach Art und Umfang der durchgeführten Marketingaufgabe variieren.
35. Der Programmveranstalter behält sich das Recht vor, die Gewährung einer zusätzlichen Provision für die Erfüllung einer zusätzlichen Marketingaufgabe abzulehnen, wenn der

Teilnehmer diese nicht oder nicht ordnungsgemäß erfüllt hat oder den Antrag auf eine solche Provision falsch ausgefüllt hat.

36. Der Anspruch des Teilnehmers auf die Provision kann ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Programmveranstalters nicht auf einen anderen Teilnehmer, Partner oder Dritten übertragen werden.
37. Der Programmveranstalter ist berechtigt, vom Teilnehmer Auskünfte zu verlangen, soweit dies zur Zahlung fälliger Steuern oder anderer öffentlicher Abgaben erforderlich ist.
38. Sie sind dafür verantwortlich, die korrekten Angaben zu Ihrem eigenen Bankkonto für die Provisionszahlung in Übereinstimmung mit diesen Bestimmungen zu machen. Der Teilnehmer ist allein für die Angabe der korrekten Bankverbindung für die Provisionszahlung verantwortlich.
39. Bei der Höhe der gezahlten Provision werden Abzüge für Steuern oder andere öffentliche Abgaben berücksichtigt, zu denen der Programmveranstalter als Zahler gesetzlich verpflichtet ist.

§ 6 Beschwerdeverfahren

7. Reklamationen im Zusammenhang mit dem Voltmax Club Empfehlungsprogramm können z.B. per E-Mail an: club@voltmax.lu oder schriftlich an: ***Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxemburg, Luxemburg.***
8. Die Beschreibung der Beschwerde sollte so viele Informationen und Umstände wie möglich über den Gegenstand der Beschwerde enthalten, insbesondere die Art und das Datum der Unregelmäßigkeit und Kontaktinformationen - dies wird die Bearbeitung der Beschwerde durch den Programmveranstalter erleichtern und beschleunigen. Die Anforderungen im vorstehenden Satz haben lediglich Empfehlungscharakter und berühren nicht die Wirksamkeit von Beschwerden, die ohne die empfohlene Beschreibung der Beschwerde eingereicht werden.
9. Der Organisator des Programms antwortet unverzüglich auf die Beschwerde, spätestens jedoch innerhalb von 14 Tagen nach Einreichung der Beschwerde. Antwortet der Veranstalter nicht innerhalb von 14 Tagen, wird die Beschwerde als rechtmäßig angesehen (dies gilt nicht für

§ 7 Personenbezogene Daten.

25. Der Programmveranstalter ist der Verwalter der personenbezogenen Daten, die im Zusammenhang mit der Umsetzung der Bestimmungen des vorliegenden Reglements verarbeitet werden. Die personenbezogenen Daten der Teilnehmer, Partner und geworbenen Kunden werden zu den Zwecken, in dem Umfang und auf der Grundlage der Grundsätze verarbeitet, die in diesem Reglement und in der Datenschutzpolitik des Programmveranstalters und des Mitveranstalters angegeben sind. Die Bereitstellung personenbezogener Daten ist freiwillig, wobei die Nichtbereitstellung personenbezogener Daten, die für die effektive Teilnahme und Nutzung des Voltmax-Clubs erforderlich sind, zur Verweigerung der Teilnahme am Voltmax-Club führt.
26. Für alle Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Teilnahme am Voltmax-Club, einschließlich der Verarbeitung personenbezogener Daten, können sich der Teilnehmer, der Partner und der Neukunde per E-Mail an: club@voltmax.lu oder schriftlich an die Adresse des Veranstalters wenden: ***Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxemburg, Luxemburg.***
27. Der Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten durch den Veranstalter ist die Durchführung des Empfehlungsprogramms innerhalb des Voltmax-Clubs im Rahmen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Bearbeitung von gemeldeten Beschwerden.
28. Die Grundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten ist: (1) die Erfüllung des mit dem Teilnehmer, Partner oder vermittelter Kunde geschlossenen Vertrages - Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der DSGVO, (2) die vom Teilnehmer, Partner oder vermittelter Kunde erteilte Zustimmung - Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a der DSGVO.
29. Jeder Teilnehmer, Partner oder vermittelte Kunde hat das Recht, die Verarbeitung der ihn betreffenden personenbezogenen Daten, die im Datensystem des Programmveranstalters enthalten sind, zu kontrollieren, und insbesondere das Recht, zu verlangen, dass die personenbezogenen Daten ergänzt, aktualisiert, berichtigt, vorübergehend oder endgültig gesperrt oder gelöscht werden, wenn sie unvollständig, veraltet oder unwahr sind oder unter Verstoß gegen das Gesetz erhoben wurden oder für den Zweck, für den sie erhoben wurden, nicht mehr erforderlich sind.

30. Jeder Teilnehmer, Partner und vermittelter Kunde kann seine Zustimmung zur Teilnahme am Voltmax Club Empfehlungsprogramm auch jederzeit durch eine E-Mail an club@voltmax.lu widerrufen.
31. Die personenbezogenen Daten jedes Teilnehmers, Partners oder Empfehlers, die im Rahmen des Voltmax-Club-Programms verarbeitet werden, werden ausschließlich an den Programmveranstalter und den Mitveranstalter des Programms weitergegeben, der ein Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Sinne von Artikel 28 der DSGVO ist.
32. Jeder Teilnehmer, Partner und vermittelter Kunde hat das Recht, eine Beschwerde bei der zuständigen Datenschutzbehörde einzureichen.
33. Die personenbezogenen Daten des Teilnehmers, Partners werden nur für die Dauer der Teilnahme am Voltmax-Club und bis zur vollständigen Abrechnung seiner Provisionen im Voltmax-Club-Partnerprogramm verarbeitet. Die personenbezogenen Daten des geworbenen Kunden werden für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Datum der Eingabe seiner Daten in das Voltmax-Club-System verarbeitet.
34. Die innerhalb des Voltmax-Clubs verarbeiteten personenbezogenen Daten werden nicht in Form einer automatisierten Entscheidungsfindung verarbeitet und nicht in Drittländer im Sinne der DSGVO übermittelt.
35. Der Teilnehmer erklärt sich freiwillig mit der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten zum Zwecke des Programms einverstanden. Die Angabe der personenbezogenen Daten ist freiwillig, aber für die Teilnahme am Voltmax Club notwendig.
36. Ausführliche Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie unter: <https://voltmax.lu/privacy-policy/>

§ 7 Schlussbestimmungen.

27. Diese Allgemeinen Teilnahmebedingungen sind das einzige Dokument, das die Regeln des Partnerprogramms "Club Voltmax" definiert. Alle Inhalte, die in Werbe- und Verkaufsförderungsmaterialien bezüglich des Partnerprogramms enthalten sind, dienen nur zu Informationszwecken.

28. Die Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen zielen nicht darauf ab, die Rechte eines Teilnehmers, eines Partners oder eines vermittelten Kunden, die Verbraucher im Sinne des *Gesetzes vom 8. April 2011 über die Einführung eines Verbraucherschutzgesetzes* sind, auszuschließen oder zu beschränken, die ihnen aufgrund zwingender gesetzlicher Bestimmungen zustehen. Im Falle von Widersprüchen zwischen den Bestimmungen der vorliegenden Geschäftsbedingungen und den vorgenannten Vorschriften haben diese Vorschriften Vorrang.
29. Der Programmveranstalter hat das Recht, diese Bedingungen zu ändern, aber die vom Programmveranstalter an den Bedingungen vorgenommenen Änderungen sollen nicht die Rechte der Teilnehmer oder Partner verletzen, die vor den Änderungen erworben wurden. Die Änderungen werden auf der Website des Programmveranstalters voltmax.lu veröffentlicht, und die Informationen über die Änderungen der Bedingungen werden per E-Mail an die von den Teilnehmern und Partnern angegebenen E-Mail-Adressen gesendet.
30. Der Programmveranstalter erklärt, dass das Partnerprogramm weder eine Lotterie noch ein Spiel ist, dessen Ausgang vom Zufall abhängt, noch eine andere Form, die im Gesetz vom 20. April 1977 über Glücksspiele (*Loi du 20 avril 1977 sur les jeux de hasard*) vorgesehen ist.
31. Der Teilnehmer und der Partner sind verpflichtet, dem Programmveranstalter die Änderung ihrer Kontaktdaten für die Korrespondenz (Adresse, Kontakttelefon, E-Mail-Adresse) unverzüglich mitzuteilen, indem sie die Daten über den gewählten Kontaktkanal aktualisieren: per Post an die in § 1 Abs. 1 angegebene Adresse des Programmveranstalters oder per E-Mail an club@voltmax.lu
32. Der Inhalt des vorliegenden Reglements ist auf der Website des Programmveranstalters unter <https://voltmax.lu> und im Büro des Programmveranstalters verfügbar. Der Programmveranstalter ist verpflichtet, dem Teilnehmer das Reglement des Voltmax-Clubs jederzeit auf Anfrage während der Geschäftszeiten des Programmveranstalters zur Verfügung zu stellen, sowie in Papierform nach vorheriger Absprache mit dem Programmveranstalter.
33. Die Bestimmungen dieses Reglements verletzen oder berühren in keiner Weise den Inhalt von Verträgen, die mit Endkunden, die Dienstleistungen oder Produkte des Veranstalters erwerben, abgeschlossen wurden, einschließlich insbesondere deren Anspruch auf Gewährleistung oder Garantie oder andere allgemein anwendbare Gesetze.
34. Sollte sich eine Bestimmung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen als rechtswidrig, ungültig oder anderweitig nicht durchsetzbar erweisen, so wird sie in dem Umfang, in dem sie

rechtswidrig, ungültig oder nicht durchsetzbar ist, ausgeschlossen und gestrichen; im übrigen bleiben die Bestimmungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen in vollem Umfang in Kraft und verbindlich und durchsetzbar.

35. In Angelegenheiten, die in diesem Reglement nicht geregelt sind, gelten die allgemein gültigen gesetzlichen Bestimmungen.
36. Alle Streitigkeiten zwischen dem Programmveranstalter und den Teilnehmern, Partnern oder vermittelten Kunden werden gütlich oder in Anwesenheit eines unabhängigen und unparteiischen Vermittlers beigelegt. Sie können den Verbraucherschlichter (**Médiateur de la consommation**) um eine Streitbeilegung bitten. **Der Schlichter handelt im Einklang mit den Vorschriften zur Umsetzung der EU-ADR-Richtlinie (Richtlinie 2013/11/EU) und der ODR-Verordnung (Verordnung 524/2013).**
37. Ein Teilnehmer oder Partner kann seine Beschwerde z. B. über die EU-Plattform zur Online-Streitbeilegung (OS) einreichen, die unter folgender Adresse zu finden ist: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Ist eine gütliche Beilegung der Streitigkeit nicht möglich, ist für Streitigkeiten mit einem Teilnehmer, Partner oder Neukunden, der Verbraucher im Sinne von Artikel 22 Absatz 1 des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, das nach dem Recht des Großherzogtums Luxemburg zuständige Gericht zuständig.
38. Im Falle eines Rechtsstreits mit einem Teilnehmer, Partner oder vermittelten Kunden, der kein Verbraucher ist, ist das für den Sitz des Programmveranstalters zuständige Gericht das entscheidende Gericht.
39. In Angelegenheiten, die in dieser Verordnung nicht geregelt sind, gelten die einschlägigen Bestimmungen des luxemburgischen Rechts.

Regulamin Programu Partnerskiego

„Klub Voltmax”

§1. Postanowienia ogólne

16. Niniejszy regulamin (zwany dalej „**Regulaminem**”) określa tryb i zasady programu poleceń klientów (zwany dalej „**Klub Voltmax**”), organizowanych przez **Voltmax Sarl z siedzibą 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luksemburg**, Register: B270450, **Business permit Nos.: 10153228/2, 10153228/3, VAT number: LU34874947**, zwany dalej „**Organizatorem programu**”.
17. Celem programu jest zwiększenie rozpoznawalności marki Organizatora programu, nagradzanie klientów Organizatora programu i innych osób, które polecają usługi i produkty Organizatora programu, a także stworzenie systemu prowizyjnego dla nowych Uczestników programu z tytułu rekomendowania usług i produktów Organizatora programu nowym zainteresowanym i nimi klientom.
18. Do zadań Organizatora programu należy bieżące nadzorowanie prawidłowego działania Programu, zgodnie z postanowieniami powszechnie obowiązujących przepisów prawa oraz postanowieniami niniejszego Regulaminu.
19. Udział w Klubie Voltmax jest dobrowolny i bezpłatny.
20. Każdy Uczestnik i Partner przystępując do Klubu Voltmax akceptuje postanowienia niniejszego Regulaminu w całości.

§2. Definicje

28. **Regulamin** - postanowienia niniejszego dokumentu określające zasady współpracy Organizatora programu z Uczestnikami i Partnerami.

29. **Organizator programu** – spółka *Voltmax Sarl z siedzibą 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luksemburg*, Register: B270450, *Business permit Nos.:* 10153228/2, 10153228/3, **VAT number:** LU34874947.
30. **Współorganizator programu** – spółka *Voltmax Sp. z o.o. z siedzibą przy Alei Kraśnickiej 35, 20-718 Lublin*, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000855910, posiadającym numer identyfikacji podatkowej (NIP): 9462699401, która w zakresie funkcjonowania Klubu Voltmax prowadzi na rzecz Organizatora programu wspierające działania organizacyjne i biurowe oraz back office.
31. **System premiowy** – system gratyfikacji finansowych dla Uczestników Klubu Voltmax przyznawanych przez Organizatora programu za rekomendowanie produktów i usług Organizatora programu objętych programem.
32. **Uczestnik** – osoba, która skutecznie zarejestrowała się jako Uczestnik Klubu Voltmax
33. **Partner** – osoba, która została zaproszona do programu partnerskiego Klub Voltmax przez Uczestnika, zarejestrowała się skutecznie jako Uczestnik Klubu Voltmax i została przypisana do jednostopniowej struktury sprzedażowej tego Uczestnika, który ją zaprosił do Klubu Voltmax. **Każdy Partner, który skutecznie przystąpił do Klubu Voltmax staje się jednocześnie jego Uczestnikiem** i może rekomendować udział w Klubie Voltmax dalszym Partnerom, którzy są przypisywani do jego struktury sprzedażowej. **Nie każdy Uczestnik Klubu Voltmax jest jednocześnie Partnerem Klubu Voltmax.**
34. **Polecony klient** – osoba, której dane tj. imię, nazwisko, dane kontaktowe (telefon, e-mail, adres zamieszkania) zostały przekazane Organizatorowi programu przez Uczestnika, która jest zainteresowana skorzystaniem z usług lub produktów Organizatora programu i która zawarła z Organizatorem programu na skutek rekomendacji Uczestnika skuteczną umowę o nabycie produktów lub usług Organizatora programu oraz dokonała w ramach zawartej umowy płatności wynagrodzenia za nabyte produkty lub usługi w pełnej wysokości.
35. **Pracownicy Organizatora lub Współorganizatora programu**– osoby na stałe współpracujące (na podstawie stosunku pracy lub jakiegokolwiek innej podstawie prawnej, w tym umowy cywilnoprawnej) z Organizatorem programu lub Współorganizatora programu.
36. **Członkowie rodziny** - a potrzeby niniejszego Regulaminu za członków rodziny uznaje się osoby spokrewnione z Pracownikiem Organizatora programu lub Pracownikiem Współorganizatora programu w linii prostej do II stopnia pokrewieństwa, tj.: rodzice, dziadkowie, dzieci, wnuki oraz spokrewnione w linii bocznej do II stopnia pokrewieństwa, tj.: rodzeństwo oraz osoby powinowate w linii prostej do I stopnia powinowactwa, tj.: małżonek i teściowie.

§ 3. Warunki uczestnictwa w Programie partnerskim

16. **Uczestnikiem Klubu Voltmax może być** pełnoletnia osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, która poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza udostępnionego przez Organizatora programu dokonała skutecznego zgłoszenia swojego udziału w Klubie Voltmax i spełniła łącznie poniższe warunki:
- m. wyraziła zgodę i nie złożyła sprzeciwu wobec przetwarzania jej danych osobowych w celach marketingowych przez Organizatora programu i Współorganizatora programu
 - n. wyraziła zgodę na otrzymywanie informacji handlowej drogą elektroniczną i drogą telefoniczną;
 - o. podała swoje imię, nazwisko, swój numer telefonu komórkowego i adres mailowy do kontaktu;
 - p. posiada aktywny rachunek bankowy w banku, którego siedziba zlokalizowana jest na terytorium Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
17. **Poleconym klientem może być** pełnoletnia osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, osoba fizyczna prowadząca jednoosobową działalność gospodarczą bądź osoba prawna, która spełniła łącznie poniższe warunki:
- s. wyraziła zgodę i nie złożyła sprzeciwu wobec przetwarzania jej danych osobowych w celach marketingowych przez Organizatora programu i Współorganizatora programu
 - t. wyraziła zgodę na otrzymywanie informacji handlowej drogą elektroniczną i drogą telefoniczną;
 - u. podała swoje imię, nazwisko, swój numer telefonu komórkowego i adres mailowy do kontaktu;
 - v. zamieszkuje lub posiadają jako właściciel lub współwłaściciel nieruchomości zlokalizowanej na terytorium Wielkiego Księstwa Luksemburga lub uprawniona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa do zarządzania nieruchomością zlokalizowaną na terytorium Wielkiego Księstwa Luksemburga;
 - w. posiada aktywny rachunek bankowy w banku, którego siedziba zlokalizowana jest na terytorium Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;

- x. skutecznie prawnie zawarła z Organizatorem programu umowę na dostawę i wykonanie instalacji fotowoltaicznej lub instalacji pompy ciepła oraz dokonała na rzecz Organizatora programu zapłaty wynagrodzenia określonego taką umową w pełnej wysokości;
- 18. Polecony klient przypisywany jest w systemie Klubu Voltmax do jednego danego Uczestnika, który go zarekomendował.
- 19. Polecony klient może przystąpić do Klubu Voltmax jako Uczestnik pod warunkiem spełnienia warunków udziału określonych w § 3 ust. 1 Regulaminu.
- 20. Udział Pracowników Organizatora programu i Współorganizatora programu oraz Członków rodzin tych osób w Klubie Voltmax pozostaje wyłączony.

§ 4. Zasady Programu partnerskiego Klub Voltmax

- 49. Czas trwania programu jest zaplanowany od dnia 19 listopada 2024 r. na czas nieokreślony do momentu, aż Organizator programu postanowi o zakończeniu działania Klubu Voltmax. Organizator programu jest zobowiązany ogłosić zakończenie programu i poinformować uczestników o dacie jego zakończenia co najmniej 30 dni przed datą zakończenia programu.
- 50. Polecenia już dokonane przez Uczestników w trakcie trwania Klubu Voltmax lub dokonane w trakcie jego uczestnictwa w Klubie Voltmax, jeśli na ich skutek nowe osoby staną się Poleconymi klientami zgodnie z § 3 ust. 2 Regulaminu w ciągu 90 dni od dnia zakończenia Klubu Voltmax lub ustania uczestnictwa Uczestnika w Klubie Voltmax podlegać będą rozliczeniu w systemie prowizyjnym pomiędzy Organizatorem programu, a Uczestnikiem, zgodnie postanowieniami niniejszego Regulaminu, chyba że strony na zasadzie zgodnego porozumienia dokonają odrębnych indywidualnych ustaleń.
- 51. Wyraźnie zakazane jest wysyłanie lub przedstawianie przez Uczestnika rekomendacji do osób, które nie wyraziły zgody na ich otrzymywanie informacji marketingowych o Klubie Voltmax lub produktach i usługach oferowanych przez Organizatora programu (tzw. spamowanie).
- 52. Zakazuje się przysyłania lub udostępniania jakimkolwiek osobom w jakimkolwiek sposób w związku z udziałem w Klubie Voltmax treści zabronionych przez prawo lub Regulamin, treści naruszających chronione prawem dobra lub prawa osób trzecich oraz treści nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd dotyczących Klubu Voltmax i Organizatora programu. Organizator programu nie ponosi odpowiedzialności za powyższe działania Uczestnika.

53. Uczestnik programu może nabywać sam dla siebie produkty i usługi Organizatora programu, przy czym takie nabycie nie podlega gratyfikacji finansowej określonej w § 5 niniejszego Regulaminu.
54. Po dokonaniu rejestracji w Klubie Voltmax, Uczestnikowi przysługują następujące benefity:
- g. dostęp do systemu programu partnerskiego Klub Voltmax i możliwość korzystania z materiałów marketingowych oraz otrzymania prowizji finansowej zgodnie z § 5 niniejszego Regulaminu za polecenia usług Organizatora programu nowym klientom i spełnienie wszystkich warunków niniejszego Regulaminu
 - h. możliwość zapraszania do rejestracji w Klubie Voltmax nowych Uczestników, którzy po skutecznym przystąpieniu do Klubu Voltmax stają w strukturze Klubu Voltmax stają się Partnerami Uczestnika i Uczestnik otrzymuje dodatkową prowizję zgodnie z postanowieniami Regulaminu za pozyskanie przez nich Poleconych klientów.
55. Uczestnik uprawniony jest w ramach uczestnictwa w Klubie Voltmax również do wykonywania innych zadań marketingowych wskazanych lub uzgodnionych uprzednio z Organizatorem programu.
56. Rejestracja w Klubie Voltmax następuje poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza na stronie internetowej Klubu Voltmax: club.voltmax.lu
57. Przez rekomendację produktów i usług Organizatora programu rozumie się działania podejmowane przez Uczestnika w postaci nawiązywania kontaktu z potencjalnymi nowymi klientami celem przedstawienia produktów i usług Organizatora programu wraz z zapewnieniem możliwości skontaktowania się z pracownikiem Organizatora programu.
58. Przez budowanie struktury sprzedażowej rozumie się działania Uczestnika wobec innych osób celem zaproszenia ich do nawiązania współpracy jako Uczestnik w ramach Klubu Voltmax z Organizatorem programu, w szczególności udostępnienie linku do rejestracji w Klubie Voltmax. W wyniku skutecznej rejestracji w Klubie Voltmax, nowy Uczestnik zostaje przypisany do struktury sprzedaży Uczestnika zapraszającego jako **Partner**. Nowy Uczestnik funkcjonujący jako **Partner** w strukturze sprzedaży może tworzyć własną strukturę sprzedażową z maksymalnie jednym szczeblem w układzie pionowym relacji, tj. zarekomendować udział w Klubie Voltmax nowemu Uczestnikowi, który staje się po przystąpieniu do Klubu Voltmax Partnerem Uczestnika go rekomendującego i do niego przypisany. Każdy Uczestnik może posiadać w Klubie Voltmax więcej niż jednego Partnera.
59. Przez inne zadania marketingowe rozumie się czynności wskazane przez Organizatora programu wraz z opisem sposobu wykonania zadania oraz określeniem ograniczeń i limitów czasowych dostępności wykonania poszczególnych zadań. Uczestnicy są uprawnieni, ale nie

zobowiązani do wykonywania zadań przypisywanych im przez Organizatora programu. Organizator programu jest uprawniony, ale nie zobowiązany do umożliwienia Uczestnikom wykonywania dodatkowych zadań marketingowych. O możliwości wykonania poszczególnych zadań marketingowych oraz zasadach ich realizacji i wynikających z nich benefitów dodatkowych dla Uczestników są oni informowania przez Organizatora odrębnie drogą mailową.

60. Jeżeli dodatkowe zadanie marketingowe nie posiada adnotacji o limicie czasowym jego wykonania, zadanie można wykonać w dowolnym okresie do czasu wyczerpania limitu ilości przypadków wykonania rodzaju zadania w czasie trwania programu partnerskiego Klub Voltmax. Organizator programu zastrzega możliwość wprowadzania zmian i ograniczeń w limitach czasowych wykonania dla poszczególnych zadań oraz dostępności zadań dla poszczególnych rodzajów Uczestników.
61. Każdy Uczestnik jest uprawniony do rezygnacji z udziału w Klubie Voltmax ze skutkiem natychmiastowym. W celu rezygnacji z udziału w Klubie Voltmax Uczestnik zobowiązany jest przesłać Organizatorowi oświadczenie o rezygnacji z udziału w Klubie Voltmax drogą mailową na adres: club@voltmax.lu lub w formie papierowej na adres Organizatora programu. Po otrzymaniu oświadczenia o rezygnacji Organizator programu potwierdzi rezygnację drogą mailową na wskazany przez Uczestnika adres mailowy lub drogą papierową na wskazany przez Uczestnika adres do korespondencji oraz dokona rozliczenia Uczestnika z przysługującej mu prowizji.
62. Organizator programu jest uprawniony do usunięcia Uczestnika z udziału w Klubie Voltmax ze skutkiem natychmiastowym z ważnego powodu, w tym w szczególności łamania istotnych postanowień Regulaminu, naruszania dobrego imienia Organizatora programu lub Współorganizatora, podejmowanie działań na niekorzyść tych podmiotów, naruszenie dobrych obyczajów w związku z uczestnictwem w Klubie Voltmax, podanie nieprawdziwych lub nieaktualnych danych osobowych, złożenie nieprawdziwych oświadczeń lub innych niezgodnym z prawem działań. W takim przypadku Organizator programu zobowiązany jest przesłać do Uczestnika na wskazany przez Uczestnika adres mailowy lub drogą papierową na wskazany przez Uczestnika adres do korespondencji. W takich przypadkach Organizator uprawnionych jest do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
63. Uczestnikowi przysługuje prowizja w przypadku samodzielnej rezygnacji z udziału w Klubie Voltmax za wszystkich Poleconych klientów przez tego Uczestnika i przypisanych do niego Partnerów do czasu ustania udziału Uczestnika w Klubie Voltmax lub ustania działania Klubu Voltmax.

64. Uczestnikowi nie przysługuje prowizja w przypadku usunięcia go przez Organizatora Programu z udziału w Klubie Voltmax ze skutkiem natychmiastowym z ważnego powodu.

§ 5. System prowizji.

40. Uczestnik Klubu Voltmax uprawniony jest do otrzymania od Organizatora programu jednorazowej prowizji, na zasadach i warunkach określonych w niniejszym Regulaminie.
41. Uczestnik uprawniony jest do otrzymania jednorazowej prowizji w wysokości 300,00 EUR (brutto) od każdej umowy sprzedaży instalacji fotowoltaicznej lub pompy ciepła, zawartej między Organizatorem programu, a każdym Poleconym klientem, poleconym przez danego Uczestnika.
42. Uczestnik uprawniony jest do otrzymania jednorazowej prowizji w wysokości 50,00 EUR (brutto) od każdej umowy sprzedaży instalacji fotowoltaicznej lub pompy ciepła, zawartej między Organizatorem programu, a każdym Poleconym klientem, poleconym przez Partnera przypisanego w strukturze sprzedażowej do danego Uczestnika.
43. Prowizja za Poleconego klienta przez Uczestnika należna jest do wypłaty Uczestnikowi najwcześniej w terminie 14 dni od dnia zaksięgowania całości zobowiązania pieniężnego określonego w umowie zawartej przez Organizatora programu z Poleconym klientem na rachunku bankowym Organizatora Programu.
44. Prowizja za Poleconego klienta, który jest polecony przez Partnera, przypisanego w strukturze sprzedażowej do danego Uczestnika, należna jest do wypłaty temu Uczestnikowi najwcześniej w terminie 14 dni od dnia zaksięgowania całości zobowiązania pieniężnego określonego w umowie zawartej przez Organizatora programu z Poleconym klientem na rachunku bankowym Organizatora Programu.
45. W celu wypłaty prowizji przysługującej Uczestnikowi Uczestnik składa w systemie Klubu Voltmax wniosek o wypłatę należnej mu prowizji wskazując dane posiadanego rachunku bankowego w banku mającym siedzibę na terenie Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
46. Wysokość dodatkowych prowizji za wykonanie zadań marketingowych, wskazanych w Regulaminie udostępniana jest przez Organizatora programu w wiadomości mailowej zawierającej opis zasad i reguł realizacji dodatkowych zadań marketingowych przesyłanych Uczestnikom przez Organizatora przez datą rozpoczęcia możliwości realizacji takich zadań marketingowych przez Uczestników.

47. Wysokość prowizji za wykonanie dodatkowego zadania może się różnić w zależności od rodzaju i rozmiaru wykonanego zadania marketingowego.
48. Organizator programu zastrzega sobie prawo do odmowy przyznania dodatkowej prowizji za wykonanie dodatkowego zadania marketingowego, jeżeli Uczestnik nie wykonał go albo wykonał je nieprawidłowo, lub nieprawidłowo wypełnił wniosek o przyznanie takiej prowizji.
49. Przysługujące Uczestnikowi uprawnienia do prowizji nie mogą być przeniesione na innego Uczestnika, Partnera bądź osobę trzecią, bez uprzedniej wyraźnej zgody Organizatora programu wyrażonej na piśmie
50. Organizator programu jest uprawniony do żądania od Uczestnika podania informacji w zakresie uzasadnionym potrzebą odprowadzenia należnych podatków bądź innych danin publicznoprawnych.
51. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za podanie prawidłowych danych własnego rachunku bankowego do wypłaty prowizji zgodnie z niniejszym Regulaminem. Uczestnik ponosi wyłączną odpowiedzialność za podanie prawidłowych danych rachunku bankowego do wypłaty prowizji.
52. Wartość wypłaconych środków z tytułu prowizji uwzględniać będzie potrącenia na poczet podatków bądź innych danin publicznoprawnych, do dokonania których Organizator programu jest jako płatnik zobowiązany przepisami prawa.

§ 6. Postępowanie reklamacyjne

10. Reklamacje związane z programem poleceń Klubu Voltmax można składać na przykład za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: club@voltmax.lu lub też pisemnie na adres: ***Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luksemburg.***
11. W opisie reklamacji należy podać jak najwięcej informacji i okoliczności dotyczących przedmiotu reklamacji, w szczególności rodzaju i daty wystąpienia nieprawidłowości oraz danych kontaktowych – ułatwi to i przyspieszy rozpatrzenie reklamacji przez Organizatora programu. Wymogi podane w zdaniu poprzednim mają formę jedynie zalecenia i nie wpływają na skuteczność reklamacji złożonych z pominięciem zalecanego opisu reklamacji.
12. Ustosunkowanie się do reklamacji przez Organizatora programu następuje niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni od dnia złożenia reklamacji. Brak odpowiedzi ze strony Organizatora w przeciągu 14 dni skutkuje uznaniem reklamacji za uzasadnioną (nie dotyczy to

§ 7. Dane osobowe.

37. Administratorem danych osobowych przetwarzanych w związku z realizacją postanowień niniejszego Regulaminu jest Organizator programu. Dane osobowe Uczestników, Partnerów oraz Poleconych Klientów przetwarzane są w celach, w zakresie i w oparciu o zasady wskazane w niniejszym Regulaminie oraz Polityce Ochrony Danych Osobowych obowiązującego u Organizatora programu i Współorganizatora. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, aczkolwiek niepodanie danych osobowych niezbędnych do skutecznego przystąpienia i korzystania z Klubu Voltmax powoduje odmowę udziału w Klubie Voltmax.
38. W wszelkich sprawach związanych z udziałem w Klubie Voltmax, w tym przetwarzaniem danych osobowych, Uczestnik, Partner oraz Nowy Klient może się skontaktować za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: club@voltmax.lu albo pisemnie na adres Organizatora: **Voltmax Sarl 47 Rue Mathias Tresch, 2626 Kirchberg Luxembourg, Luksemburg.**
39. Celem przetwarzania danych osobowych przez Organizatora jest realizacja programu poleceń w ramach Klubu Voltmax na warunkach określonych w Regulaminie, a także w celu rozpatrywania zgłoszonych reklamacji.
40. Podstawą przetwarzania danych osobowych jest: (1) realizacja Umowy zawartej z Uczestnikiem, Partnerem lub Poleconym klientem – art. 6 ust. 1 lit. b)K, (2) wyrażonej zgody przez Poleconego – art. 6 ust. 1 lit. a) RODO.
41. Każdemu Uczestnikowi, Partnerowi lub Poleconemu Klientowi przysługuje prawo do kontroli przetwarzania dotyczących go danych osobowych, zawartych w zbiorze danych Organizatora programu, a zwłaszcza prawo do: żądania uzupełnienia, uaktualnienia, sprostowania danych osobowych, czasowego lub stałego wstrzymania ich przetwarzania lub ich usunięcia, jeżeli są one niekompletne, nieaktualne, nieprawdziwe lub zostały zebrane z naruszeniem przepisów prawa albo są już zbędne do realizacji celu, dla którego zostały zebrane.
42. Każdy Uczestnik, Partner oraz Polecony Klient może również w każdej chwili odwołać swoją zgodę na udział w programie poleceń Klubu Voltmax, poprzez przesłanie wiadomości e-mail na adres: club@voltmax.lu
43. Dane osobowe każdego Uczestnika, Partnera lub Poleconego Klienta przetwarzane w ramach programu Klub Voltmax będą udostępnione wyłącznie Organizatorowi programu oraz

Współorganizatorowi programu, który jest podmiotem przetwarzającym dane osobowe w rozumieniu art. 28 RODO.

44. Każdemu Uczestnikowi, Partnerowi i Poleconemu Klientowi przysługuje uprawnienie do złożenia skargi do właściwego Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
45. Dane osobowe Uczestnika, Partnera będą przetwarzane tylko przez okres udziału w Klubie Voltmax i do czasu pełnego rozliczenia jego prowizji w programie partnerskim Klubu Voltmax. Dane osobowe Poleconego klienta będą przetwarzane przez okres 12 miesięcy od daty wprowadzenia jego danych do systemu Klubu Voltmax.
46. Dane osobowe, przetwarzane w ramach Klubu Voltmax nie będą przetwarzane w formie zautomatyzowanego podejmowania decyzji oraz nie będą przekazywane do państw trzecich w rozumieniu RODO.
47. Uczestnik dobrowolnie wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych w celu realizacji programu. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do udziału w Klubie Voltmax.
48. Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych dostępne są pod adresem: <https://voltmax.lu/privacy-policy/>

§ 7. Postanowienia końcowe.

40. Niniejszy Regulamin jest jedynym dokumentem określającym zasady Programu partnerskiego „Klub Voltmax”. Wszelkie treści zawarte w materiałach reklamowo-promocyjnych dotyczących Programu partnerskiego mają charakter jedynie informacyjny.
41. Postanowienia niniejszego Regulaminu nie mają na celu wyłączać ani ograniczać jakichkolwiek praw Uczestnika, Partnera lub Poleconego klienta, będących konsumentami w rozumieniu przepisów ustawy z dnia **8 kwietnia 2011 r. o kodeksie konsumenckim** (*Loi du 8 avril 2011 portant introduction d'un Code de la consommation*), przysługujących im na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku niezgodności postanowień niniejszego Regulaminu z powyższymi przepisami, pierwszeństwo mają te przepisy.
42. Organizator programu ma prawo do wprowadzania zmian w niniejszym Regulaminie, przy czym zmiany wprowadzane w Regulaminie przez Organizatora programu, nie mają na celu naruszania praw Uczestników lub Partnerów nabytych przed wprowadzeniem zmian. Zmiany zostaną opublikowane poprzez zamieszczenie na stronie internetowej Organizatora programu

voltmax.lu , a informacja o zmianach w Regulaminie rozesłana mailowo na adresy mailowe wskazane przez Uczestników i Partnerów.

43. Organizator programu oświadcza, że Program partnerski nie jest ani loterią promocyjną, ani grą, której wynik zależy od przypadku, ani żadną inną formą przewidzianą w ustawie z dnia 20 kwietnia 1977 r. o grach hazardowych (*Loi du 20 avril 1977 sur les jeux de hasard*).
44. Uczestnik i Partner są zobowiązani do niezwłocznego powiadamiania Organizatora programu o zmianie swoich danych teleadresowych do korespondencji (adres, telefon kontaktowy, adres e-mail) poprzez dokonanie aktualizacji danych za pomocą wybranego kanału kontaktu: przesyłką na wskazany w §1 ust. 1 adres Organizatora programu lub adres e-mail: club@voltmax.lu
45. Treść niniejszego Regulaminu jest dostępna na stronie internetowej Organizatora programu pod adresem: <https://voltmax.lu> oraz w siedzibie Organizatora programu. Organizator programu ma obowiązek udostępnienia Uczestnikowi regulamin Klubu Voltmax w każdym momencie na każde jego żądanie w godzinach pracy Organizatora programu, a drogą papierową, po uprzednim uzgodnieniu terminu odbioru Regulaminu w formie papierowej z Organizatorem programu.
46. Postanowienia niniejszego Regulaminu nie naruszają ani nie wpływają w żaden sposób na treści umów zawartych z klientami końcowymi nabywającymi usługi lub produkty Organizatora, w tym w szczególności ich uprawnienia związanej z rękojmią lub gwarancją ani innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
47. Jeżeli którekolwiek postanowienie Regulaminu zostanie uznane za niezgodne z prawem, nieważne lub w inny sposób niewykonalne w zakresie przewidzianym przepisami prawa, to w zakresie, w którym to postanowienie jest niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne zostaje ono wyłączone i usunięte, a w pozostałym zakresie postanowienia Regulaminu obowiązują i pozostają w pełnej mocy oraz są nadal wiążące i wykonalne.
48. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
49. Wszelkie spory między Organizatorem programu, a Uczestnikami, Partnerami lub Poleconymi klientami będą rozstrzygane w sposób polubowny lub w obecności niezależnego i bezstronnego mediatora. Użytkownik może zwrócić się o rozstrzygnięcie sporu do Mediatora ds. Konsumentów (**Médiateur de la consommation**). **Mediator działa zgodnie z przepisami implementującymi unijną dyrektywę o ADR (Dyrektywa 2013/11/UE) oraz rozporządzenie ODR (Rozporządzenie 524/2013).**

50. Uczestnik lub Partner może złożyć swoją skargę np. za pośrednictwem unijnej platformy internetowej ODR (online dispute resolution), dostępnej pod adresem: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. W przypadku braku możliwości polubownego rozwiązania sporu, Sądem właściwym do rozpatrywania sporu z Uczestnikiem, Partnerem lub Nowym klientem będącym konsumentem w rozumieniu art. 22(1) Kodeksu cywilnego jest sąd właściwy według przepisów prawa Wielkiego Księstwa Luksemburga.
51. W przypadku sporu z Uczestnikiem, Partnerem lub Poleconym klientem niebędącym konsumentem - sądem rozstrzygającym będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Organizatora programu.
52. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie będą miały właściwe przepisy prawa luksemburskiego.